



www.lidl-service.com



CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 12 A1

(GB)

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL

Translation of the original instructions

(CZ)

AKU MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Originalbetriebsanleitung

(HU)

AKKUS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM

Az eredeti használati utasítás fordítása

(SK)

AKUMULÁTOROVÉ MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE

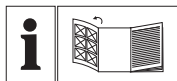
Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 273476

(HU)

(CZ)

(SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

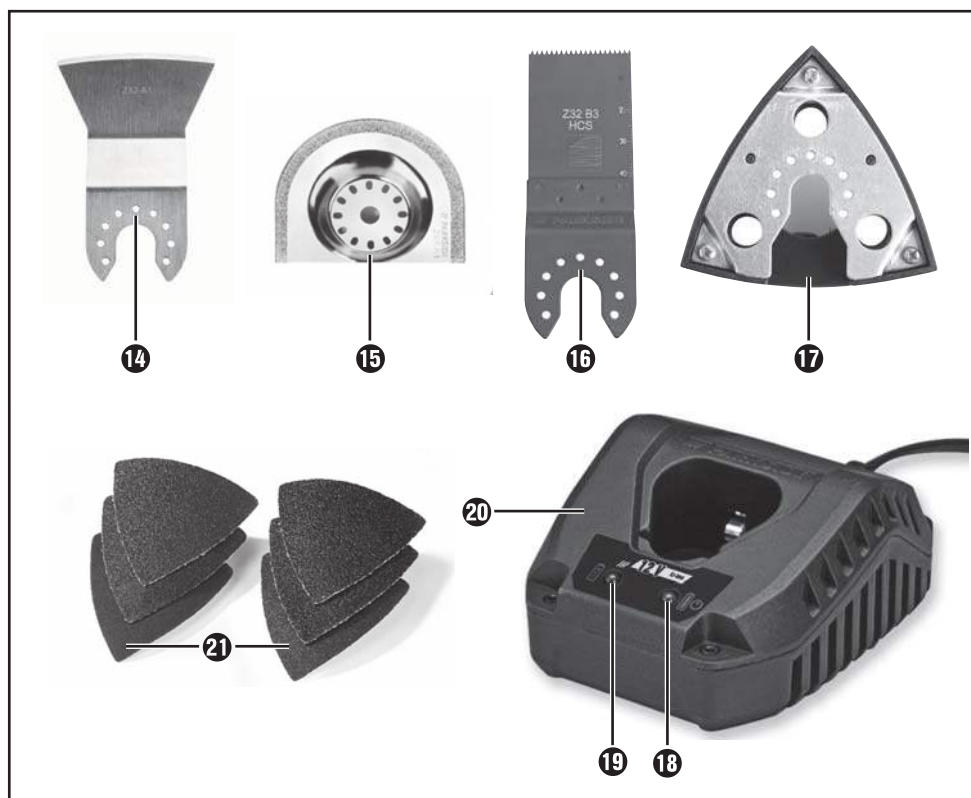
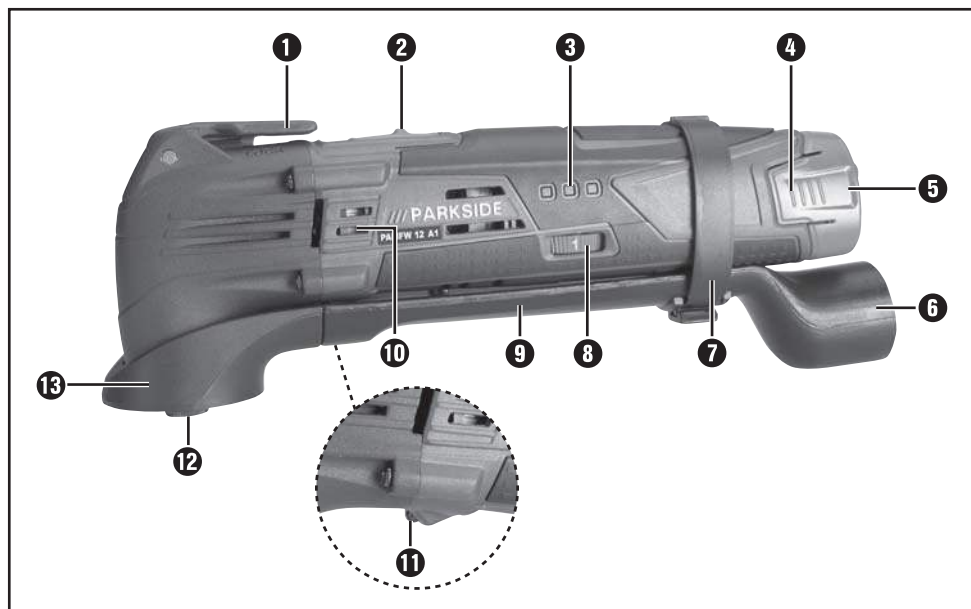
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	13
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	25
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	5
6. Service	5
Appliance-specific safety instructions for grinders	5
Safety guidelines for battery chargers	6
Working procedures	6
Before use	6
Removing/charging/inserting the battery pack	6
Checking the battery charge level	7
Dust/chip extraction	7
Connecting a dust extraction appliance	7
Select a tool	7
Fitting the sanding sheet onto the sanding plate	8
Changing tools	8
Operation	9
Switching on and off	9
Select oscillation speed	9
Maintenance and cleaning	9
Warranty	9
Service	10
Importer	10
Disposal	10
Translation of the original Conformity Declaration	11

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 12 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

The appliance is intended for sawing, cutting and grinding. The following materials are preferable for processing: wood, plastic, drywall elements, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for near-edge and flush work. Any other usage or modification of the appliance is considered improper and carries a significant risk of accidents. Not for commercial use.

Features

- 1 Tool release lever
- 2 ON/OFF switch
- 3 Battery display LED
- 4 Release buttons
- 5 Battery pack
- 6 Dust extraction unit (3 pcs.)
- 7 Housing attachment
- 8 Speed adjustment wheel
- 9 Dust extraction duct
- 10 Ventilation slits
- 11 LED work light
- 12 Tensioning screw
- 13 Ring connector
- 14 Scraper 52 mm
- 15 Diamond saw blade 65 mm
- 16 HCS plunge saw blade 32 mm
- 17 Sanding plate

- 18 Charging status display LED
- 19 Control LED
- 20 High-speed charger
- 21 Sanding sheets

Package contents

- 1 cordless multi-purpose tool PAMFW 12 A1
- 1 high-speed battery charger PAMFW 12 A1-2
- 1 battery pack PAMFW 12 A1-1
- 1 delta sanding plate
- 6 sanding sheets 80 mm flange
- 1 scraper 52 mm
- 1 HCS plunge saw blade 32 mm
- 1 diamond saw blade 65 mm
- 1 dust extraction unit (3 pcs.)
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless multi-purpose tool:

PAMFW 12 A1

Rated voltage:	12 V === (Direct current)
Electronic speed control:	n ₀ 5000 – 19000 rpm
Oscillation angle:	3.2°

Battery: PAMFW 12 A1-1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V === (Direct current)
Capacity:	1500 mAh

High-speed battery charger: PAMFW 12 A1-2

INPUT:

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz (Alternating current)
----------------	--

Power consumption:	32 W
--------------------	------

OUTPUT:

Rated voltage:	12.6 V === (Direct current)
Charging current:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min.
Fuse (internal):	3.15 A 
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value:

Sound pressure level L_{pA} :	71.9	dB(A)
Sound power level L_{WA} :	82.9	dB(A)
Uncertainty K:	3	dB

Wear hearing protection!

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Sanding:

Vibration emission value $a_h = 10.419 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool Safety Warnings



⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable batteries if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat (including continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for grinders

WARNING!

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.

Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.



This charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cable or power plug. A damaged power cable poses a threat of fatal electric shock.

Working procedures

Working principle:

The oscillating drive causes the application tool to move back and forth at a speed of 5000–19000 times per minute. This allows for precision work even in confined spaces.

Sawing/cutting:

- Use only undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent, blunt or otherwise damaged saw blades may break.
- When sawing lightweight construction materials, follow the statutory regulations and all recommendations from the material manufacturers.
- Only soft materials such as wood, plasterboard or similar should be processed using the plunge saw process.

Sanding:

- To prolong the service life of the sanding sheets , ensure that you apply even pressure.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack  from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery power. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Never charge the battery pack  when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.

1. To remove the battery pack **5**, press the release button **4** and pull the battery pack **5** out of the appliance.
2. Insert the battery pack **5** into the high-speed charger **20**.
3. Insert the mains plug into the socket. The control LED **19** lights up red.
4. The green charge status indicator LED **18** indicates that the charging process is complete and the battery pack **5** is ready.
5. Insert the battery pack **5** into the appliance.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the ON/OFF switch **2** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **3** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Dust/chip extraction

Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- When working with electrical appliances that can be connected to a vacuum cleaner via a vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the bag of the vacuum cleaner can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, avoid overheating of the material being sanded as well as the appliance. Always empty the vacuum cleaner's dust bag before taking work breaks.
- Always use dust extraction.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country regarding the materials to be worked.

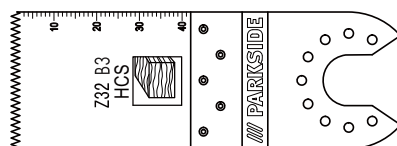
Connecting a dust extraction appliance

- ◆ Push the dust extraction unit **6** onto the appliance. Fix it in place by fitting the housing attachment **7**.
- ◆ Push the hose from a suitable dust extraction appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the adapter for external vacuum extraction.

Select a tool

NOTE

- The universal fitting without-tool-change is suitable for standard accessories.



HCS plunge saw blade 32 mm

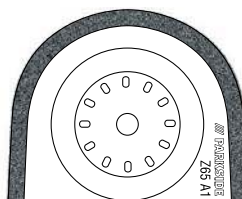
Materials:

Wood, plastic, gypsum (plaster) and other soft materials

Application:

- separation and plunge saw cuts
- sawing close to edges, even in hard to reach areas

Example: sawing of recesses in lightweight walls.



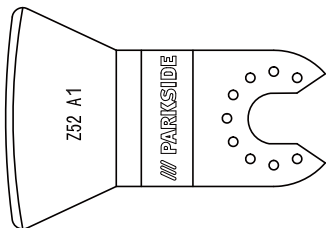
Diamond saw blade

Materials:

Tile adhesives, tile joints

Application:

- removal of material residues, such as tile adhesive, when replacing damaged tiles
- milling of grout on wall and floor tiles.



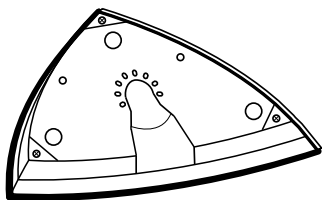
Scraper

Materials:

Mortar/concrete residues, tile/carpet glue, paint/silicone residues

Application:

- removal of material residues, such as carpet glue residue on the floor.



Sanding plate

Materials:

Wood and metal (sanding sheets **21** supplied), wood*, metal*

*depending on the sanding sheet

Application:

- sanding up to edges and hard to reach areas.

Fitting the sanding sheet onto the sanding plate

- ◆ Place the sanding sheet **21** centrally on the sanding plate **17**.

Changing tools

NOTE

- If you wish to use the dust collection, it must be connected before fitting the tool (see section "Connecting a dust extraction device").

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Always remove the battery before working on the power tool.
- ◆ If necessary, remove an already fitted tool. To do this, raise the tool release lever **1**.
- ◆ Undo the tensioning screw **12**. (Only for diamond saw blade **15**).
- ◆ Fit the tool (e.g. the plunge saw blade **16**) onto the tool fitting.

NOTE

- You can fit the tools in any snap position on the tool fitting.
- ◆ Tighten the tensioning screw **12** (Only for diamond saw blade **15**) and fix the tool in its place by pushing the tool release lever **1** back down again.
- Check that the tool is fitted firmly. Incorrectly or insecurely fitted tools can come loose during use and cause you an injury.

Operation

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Push the ON/OFF switch **2** forwards to switch the appliance on.
The LED work light **11** lights up when the appliance is switched on to light up the working area in low light conditions.

NOTE

- ▶ The LED work light **11** may only be used without dust extraction unit **6**.

Switching off:

- ◆ Push the ON/OFF switch **2** backwards to switch the appliance off.

Select oscillation speed

- ◆ Use the speed adjustment wheel **8** to set the required oscillation speed.
Stage 1: low oscillation speed
Stage 6: high oscillation speed

NOTE

- ▶ The required speed depends on the material being worked and on the working conditions and can be determined through practical tests.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Never permit liquids to enter inside the appliance. This can damage the appliance.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.

- Remove any adhering swarf with a brush.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches and replacement batteries) can be ordered via our service hotline.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273476

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

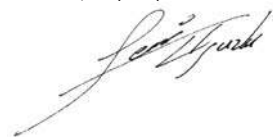
Type/appliance designation:

Cordless multi-purpose tool PAMFW 12 A1

Year of manufacture: 01 - 2016

Serial number: IAN 273476

Bochum, 21/09/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Tartalomjegyzék

Bevezető	14
Rendeltetésszerű használat	14
Felszereltség	14
A csomag tartalma	14
Műszaki adatok	14
Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz	15
1. Munkahelyi biztonság	15
2. Elektromos biztonság	15
3. Személyi biztonság	16
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	16
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	17
6. Szerviz	17
Csiszológépre vonatkozó készülék-specifikus biztonsági előírások	17
Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások	18
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	18
Üzembe helyezés előtt	18
Akkumulátor-telep kivétele/feltöltése/behelyezése	18
Akkumulátor állapotának ellenőrzése	19
Por- / forgács-elszívás	19
Porelszívó csatlakoztatása	19
Cserélhető szerszám kiválasztása	19
Csiszolólap felhelyezése a csiszolólemeze	20
Cserélhető szerszám cseréje	20
Üzembe helyezés	21
Be- / kikapcsolás	21
Rezgésszám kiválasztása	21
Karbantartás és tisztítás	21
Garancia	21
Szerviz	22
Importőr	22
Ártalmatlanítás	22
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	23

AKKUS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM PAMFW 12 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék fűrészelésre, vágásra és csiszolásra használható. Elsősorban az alábbi anyagokat lehet megmunkálni vele: Fa, műanyag, szárazépítő elemek, könnyű- és színesfémek, rögzítőelemek (pl. szeg, csavarok) és csempék. Különösen alkalmas a szegélyközeli és szűk helyen végzett munkákhoz. A készülék minden más felhasználása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A gép nem ipari használatra készült.

Felszereltség

- 1 Szerszám-kireteszelő kar
- 2 BE/KI kapcsoló
- 3 Akkumulátor-kijelző LED
- 4 Kireteszelő gombok
- 5 Akkumulátor-telep
- 6 Porelszívó (3 részes)
- 7 Készülékház-rögzítő
- 8 Rezgésszám-kiválasztó szabályozókerék
- 9 Elszívócsatorna
- 10 Szellőzőnyílás
- 11 LED-munkafény
- 12 Feszítőcsavar
- 13 Gyűrűcsatlakozó
- 14 Kaparó 52 mm
- 15 Gyémánt fűrészlap 65 mm
- 16 HCS merülőfűrészlap 32 mm
- 17 Csiszolólemez

- 18 Töltésszintjelző LED
- 19 Ellenőrző LED
- 20 Gyorstöltő
- 21 Csiszolólappok

A csomag tartalma

- 1 akkus mulátoros multifunkciós zerszám PAMFW 12 A1
- 1 akkumulátor gyorsöltő PAMFW 12 A1-2
- 1 akkumulátor-telep PAMFW 12 A1-1
- 1 delta-csiszolólemez
- 6 csiszolólemez, 80 mm peremméret
- 1 kaparó 52 mm
- 1 HCS merülőfűrészlap 32 mm
- 1 gyémánt fűrészlap 65 mm
- 1 porelszívó (3 részes)
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkumulátoros többfunkciós kéziszerszám: PAMFW 12 A1

Névleges feszültség:	12 V --- (egyenáram)
Fordulatszabályozó elektronika:	n_0 5000 - 19000 min ⁻¹
Oscillációs szög:	3,2°

Akkumulátor: PAMFW 12 A1-1

Típus:	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség:	12 V --- (egyenáram)
Kapacitás:	1500 mAh

Akkumulátor gyorsöltő: PAMFW 12 A1-2

BEMENET/input:

Névleges feszültség:	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
----------------------	-------------------------------

Teljesítményfelvétel:	32 W
-----------------------	------

KIMENET/output:

Névleges feszültség:	12,6 V --- (egyenáram)
Töltőáram:	1,8 A
Töltési idő:	kb. 60 min
Biztosíték (belső):	3,15 A 
Védelmi osztály:	II/Ⓜ

Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mért értéke az EN 60745 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Zajkibocsátási érték:

Hangnyomásszint L_{pA} : 71,9 dB(A)

Hangerőszint L_{WA} : 82,9 dB(A)

Bizonytalansági érték K: 3 dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 60745 szabvány szerint mérve:

Csiszolás:

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 10,419 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s^2

TUDNIVALÓ

- Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatóban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapter-csatlakozót a védőföldelt elektromos kéziszerszámmal együtt. A módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.

- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormasz, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az uja a BE/KI kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkeycsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyanira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést vele. Ha véletlenül mégis hozzáérne, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.



FIGYELEM! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön fel nem tölthető elemet.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől!

Robbanásveszély áll fenn.



6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

Csiszológépre vonatkozó készülék-specifikus biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS!

- Az ólomtartalmú festékek, bizonyos fafajták és fémek, valamint ehhez hasonló anyagok porai károsak lehetnek az egészségre.
- Az említett porok érintése vagy belégzése veszélyes lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.
- Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a készüléket sérült kábellel, hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozódugóval. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

Munkaelv:

Az oszcilláló hajtás a cserélhető szerszámmal percenként 5000 - 19000 alkalommal lengeti ide-oda. Ez még a legszűkebb helyen is pontos munkát tesz lehetővé.

Fűrészelés / vágás:

- Csak ép és kifogástalan fűrészlapot használjon. Az elhajlott, élettelen vagy más módon sérült fűrészlapok eltörhetnek.
- Könnyű építőanyagok fűrészelése esetén vegye figyelembe a jogszabályi rendelkezéseket és az anyaggyártó ajánlásait.
- Merülőfűrészeléssel csak fát, gipszkartont vagy ezekhez hasonló anyagokat szabad megmunkálni!

Csiszolás:

- Ügyeljen az egyenletes rányomásra, így megnövelheti a csiszolólapok ④ élettartamát.

Üzembe helyezés előtt Akkumulátor-telep kivétele/ feltöltése/behelyezése

⚠ VIGYÁZAT!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet ⑤ kiveszi a töltőből vagy behelyezi.

TUDNIVALÓ

- Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt töltsen legalább 1 órán keresztül az akkumulátort a töltővel. Ezzel elérheti az akkumulátor teljes teljesítményét. A Li-Ion akkumulátorokat bármikor feltöltheti, anélkül hogy csökkenne az élettartamuk. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- Soha ne töltsen az akkumulátor-telepet ⑤ akkor, ha a környezet hőmérséklete 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.

1. Az akkumulátor-telep **5** kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombokat **4** és húzza ki az akkumulátor-telepet **5** a készülékből.
2. Helyezze be az akkumulátor-telepet **5** a gyors-töltőbe **20**.
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. Az ellenőrző LED **19** pirosan világít.
4. A zöld töltésszintjelző LED **18** azt jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **5** üzemkész.
5. Helyezze be az akkumulátor-telepet **5** a készülékbe.

Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg a BE/KI kapcsolót **2** (lásd a fő képet is). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **3**:
- ◆ PIROS / NARANCSSÁRGA / ZÖLD = maximális töltés
PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés - akkumulátor töltése szükséges

Por- / forgács-elszívás

Azbesztartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- Tűzveszély áll fenn olyan elektromos készülékekkel végzett munka során, melyek porelszívó berendezésen keresztül a porszívóhoz csatlakoztathatók! Kedvezőtlen feltételek mellett - pl. szikrázás, fában található fém vagy fémmaradványok csiszolásakor - a fűrészpor meggyulladhat a porszívó porzsákjában. Ez különösen akkor történhet meg, ha a fapor festékmaradvánnyal vagy egyéb vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik. Ezért mindenképpen kerülje el a csiszolandó munkadarab és a készülék felhevülését. A munkaszünetek előtt mindenképpen ürítse ki a porszívó porzsákját.

- Használjon mindig porelszívót.
- Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
- Vegye figyelembe a megmunkálandó anyagra az Ön országában alkalmazandó szabályokat.

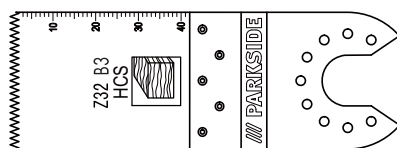
Porelszívó csatlakoztatása

- ◆ Helyezze fel a porelszívót **6** a készülékre. Rögzítse ezeket a készülékház-rögzítő **7** felhelyezésével.
- ◆ Csatlakoztassa az engedélyezett porelszívó-berendezés (pl. műhelyporszívó) tömlőjét a külső elszívó adapterére.

Cserélhető szerszám kiválasztása

TUDNIVALÓ

- Az univerzális befogó egyszerű szerszámcserét tesz lehetővé és minden szokásos tartozékhoz illik.



HCS merülőfűrészlap 32 mm

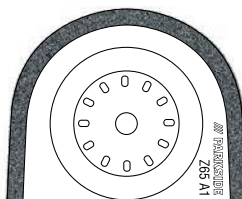
Alapanyag:

Fa, műanyag, gipszkarton és más puha anyagok

Alkalmazás:

- Vágó és merülőfűrészelés
- Peremközeli fűrészelés, nehezen hozzáférhető területeken is

Példa: Könnyűszerkezetű falak nyílásainak kifűrészélése



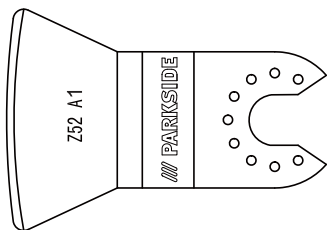
Gyémánt fűrészlap

Alapanyag:

Csemperagasztó, padlólapfuga

Alkalmazás:

- Anyagmaradványok eltávolítása, például csemperagasztó eltávolítása sérült padlólapok cseréje esetén.
- Hézagkitöltő anyag felmarása falicsempéknél és a padlólapoknál.



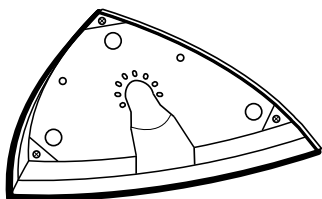
Kaparó

Alapanyag:

Habarc- / betonmaradványok, csempe- / szőnyegragasztó, festék- / szilikonmaradványok

Alkalmazás:

- Anyagmaradványok eltávolítása, például szőnyegragasztó eltávolítása a padlóról.



Csiszolólemez

Alapanyag:

Fa és fém (a csiszolólapokat 21 a csomag tartalmazza), fa *, fém *

* a csiszolólaptól függően

Alkalmazás:

- Csiszolás szegélyeken és nehezen hozzáférhető területeken.

Csiszolólap felhelyezése a csiszolólemezre

- ◆ Helyezze fel a csiszolólapot 21 a csiszolólemezre 17 középre.

Cserélhető szerszám cseréje

TUDNIVALÓ

- Porelszívó használata esetén a porelszívót a cserélhető szerszám felszerelése cseréje előtt kell csatlakoztatni (lásd a „Porelszívó csatlakoztatása” fejezetet).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléken végzendő munkálatok előtt vegye ki az elektromos kézszerszám akkumulátorát!
- ◆ Adott esetben vegye ki a már behelyezett cserélhető szerszámot. Ehhez hajtsa fel a szerszám-kireteszelő kart 1.
- ◆ Lazítsa meg a feszítőcsavart 12. (Csak gyémánt fűrészlaphoz 15).
- ◆ Helyezze be a cserélhető szerszámot (pl. merülőfűrészlapot 13) a szerszámbefogóba.

TUDNIVALÓ

- A cserélhető szerszám tetszés szerinti raszterhelyzetben behelyezhető a szerszámbefogóba.
- ◆ Húzza meg a feszítőcsavart 12 (csak gyémánt fűrészlap 15 esetén) és rögzítse vissza a cserélhető szerszámot a szerszám-kireteszelő kar 1 ismételt lefelé nyomásával.
- Ellenőrizze a cserélhető szerszám megfelelő illeszkedését. A helytelenül vagy nem stabilan rögzített cserélhető szerszámok működés közben kioldódhatnak és sérüléseket okozhatnak.

Üzembe helyezés

Be- / kikapcsolás

Bekapcsolás:

- ◆ A készülék bekapsolásához tolja előre a BE/KI kapcsolót **2**. A LED-munkafény **11** bekapsolásnál világít és lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

TUDNIVALÓ

- A LED-munkafény **11** csak akkor lehet alkalmazni, anélkül porelszívás **6**.

Kikapcsolás:

- ◆ A készülék kikapcsolásához tolja hátra a BE/KI kapcsolót **2**.

Rezgésszám kiválasztása

- ◆ Válassza ki a szükséges rezgésszámot a rezgésszám-kiválasztó szabályozókerékkel **8**.
1. fokozat: alacsony rezgésszám
- ◆ 6. fokozat: magas rezgésszám

TUDNIVALÓ

- A szükséges rezgésszám a munkaanyagtól és a munkakörülményektől függ és gyakorlati próbák során lehet meghatározni.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- A készülék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, lehetőleg közvetlenül a használatot követően.
- A burkolat tisztításához használjon száraz törölkendőt. Soha ne használjon benzint vagy olyan oldószert, tisztítószer, amely kárt tesz a műanyagban.
- A készülék alapos tisztításához porszívó szükséges.

- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.
- A felületre tapadó csiszolóport ecsettel távolítsa el.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb időtartamú tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50 % és 80 % között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, pótakkumulátor) szervizforródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon keresse fel az ügyfélszolgálatát. Csak ebben az esetben garanthatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglevő károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb két nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

Szerviz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozót és a hálózati vezetékét mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 0640 102785
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 273476

Importőr

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és / vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza. Az elhasznált elektromos kéziszerszámok / akkumulátorok ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv
(2006/42/EC)**

**EK alacsony-feszültségi irányelv
(2014/35/EU)**

**Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)**

**RoHS irányelv
(2011/65/EU)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

Típus / Készülék megnevezése:

Akkus mulátoros multifunkciós zerszám

PAMFW 12 A1

Gyártási év: 2016-01

Sorozatszám: IAN 273476

Bochum, 2015.09.21.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Obsah

Úvod	26
Použití v souladu s určením	26
Vybavení	26
Rozsah dodávky	26
Technické údaje	26
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	27
1. Bezpečnost na pracovišti	27
2. Elektrická bezpečnost	27
3. Bezpečnost osob	28
4. Použití a údržba elektrického nářadí	28
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	29
6. Servis	29
Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky	29
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	30
Pracovní pokyny	30
Před uvedením do provozu	30
Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru	30
Kontrola stavu akumulátoru	31
Odsávání prachu / třísek	31
Připojení odsávání prachu	31
Výběr výměnného nástroje	31
Nasazení brusného papíru na brusnou desku	32
Výměna výměnného nástroje	32
Uvedení do provozu	33
Zapnutí / vypnutí	33
Předvolba počtu kmitů	33
Údržba a čištění	33
Záruka	33
Servis	34
Dovozce	34
Likvidace	34
Překlad originálu prohlášení o shodě	35

AKU MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ

PAMFW 12 A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro řezání, dělení a broušení. Obzvláště s ním můžete opracovávat následující materiály: Dřevo, plast, sádkartonové prvky, lehké a barevné kovy, upevňovací prvky (např. hřebíky, šrouby) a obkládačky. Je zejména vhodný pro práci blízko k okrajům a v rovině. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Není určeno pro komerční použití.

Vybavení

- 1 páčka k odblokování přístroje
- 2 vypínač
- 3 LED displej akumulátoru
- 4 odjišťovací tlačítka
- 5 akumulátor
- 6 odsávání prachu (3 dílné)
- 7 upevnění krytu
- 8 stavěcí kolečko předvolby počtu kmitů
- 9 odsávací kanál
- 10 větrací štěrby
- 11 pracovní LED světlo
- 12 upínací šroub
- 13 kruhová přípojka
- 14 škrabák 52 mm
- 15 diamantový pilový list 65 mm
- 16 ponorný pilový list HCS 32 mm
- 17 brusná deska
- 18 LED indikace stavu nabití
- 19 kontrolní LED

- 20 rychlonabíječka
- 21 brusné listy

Rozsah dodávky

- 1 aku multifunkční nářadí PAMFW 12 A1
- 1 rychlonabíječka akumulátorů PAMFW 12 A1-2
- 1 akumulátor PAMFW 12 A1-1
- 1 brusná deska delta
- 6 brusných listů pro rozměr hrany 80 mm
- 1 škrabák 52 mm
- 1 ponorný pilový list HCS 32 mm
- 1 diamantový pilový list 65 mm
- 1 odsávání prachu (3 dílné)
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Akumulátorový multifunkční nástroj: PAMFW 12 A1

Jmenovité napětí: 12 V ---
(stejnomořný proud)

Elektronika regulace
otáček: n_0 5000 - 19000 min⁻¹

Úhel oscilace: 3,2°

Akumulátor: PAMFW 12 A1-1

Typ: LITHIO-IONTOVÝ
Jmenovité napětí: 12 V ---
(stejnomořný proud)

Kapacita: 1500 mAh

Rychlonabíječka akumulátorů: PAMFW 12 A1-2

VSTUP/input:

Jmenovité napětí: 230 V ~ 50 Hz
(střídavý proud)

Příkon: 32 W

VÝSTUP/output:

Jmenovité napětí: 12,6 V ---
(stejnomořný proud)

Nabíjecí proud: 1,8 A

Doba nabíjení: cca 60 min.

Pojistka (vnitřní): 3,15 A 

Třída ochrany: II/□

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena dle EN 60745.
Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Emise hluku:

Akustická hladina L_{pA} : 71,9 dB(A)

Hladina akustického

výkonu L_{WA} : 82,9 dB(A)

Nejistota K: 3 dB

Používejte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Broušení:

Hodnota emise vibrací $a_h = 10,419 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = $1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrické nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.

Pokud se nástroj nebo šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.

- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezená. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí vzniku požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky

⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z materiálů jako z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva a kovu, může být zdraví škodlivý.
- Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osobu a i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Neprovazujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

Pracovní pokyny

Pracovní princip:

Prostřednictvím oscilačního pohonu osciluje vestavěný nástroj 5000 až 19000 krát za minutu sem a tam. To umožňuje přesnou práci ve stísněných prostorech.

Řezání / dělení:

- Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které nevykazují žádné vady. Ohnuté, tupé nebo jinak poškozené pilové listy mohou prasknout.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonná ustanovení a doporučení výrobce materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smí opracovávat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádrokarton apod.!

Broušení:

- Dbejte na rovnoměrný přítlak, čímž zvýšíte životnost brusných listů ②.

Před uvedením do provozu

Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru

⚠ POZOR!

- Než akumulátor ⑤ vytáhnete z nabíječky nebo ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Nabijte akumulátor před uvedením do provozu, v ideálním případě minimálně 1 hodinu v nabíječce. Tím zajistíte plný výkon akumulátoru. Lithio-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Akumulátor ⑤ nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

1. Pro vyjmutí akumulátoru **5** stiskněte odjišťovací tlačítka **4** a vytáhněte akumulátor **5** z přístroje.
2. Zastrčte akumulátor **5** do rychlonabíječky **20**.
3. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolní LED **19** svítí červeně.
4. Zelená LED indikace stavu nabití **18** Vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátor **5** je připraven k použití.
5. Zasuňte akumulátor **5** do přístroje.

Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte vypínač **2** (viz také hlavní obrázek). Stav resp. zbývajících výkon se na LED indikaci akumulátorů **3** zobrazí takto:
- ♦ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabijte

Odsávání prachu / třísek

Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Při práci s elektrickými nástroji, které mohou být připojeny přes zařízení pro odsávání prachu s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovů ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach vysavače samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto bezpodmínečně zabraňte přehřívání broušeného materiálu a přístroje. Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobu na prach vysavače.
- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

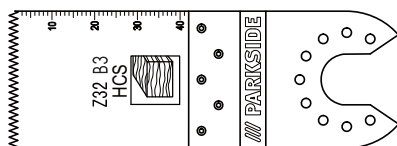
Připojení odsávání prachu

- ♦ Odsávání prachu **6** nasadíte na přístroj. Toto upevněte připevněním upevnění krytu **7**.
- ♦ Připojte hadici schváleného odsavače prachu (např. dílenského vysavače) na adaptér pro externí odsávání.

Výběr výměnného nástroje

UPOZORNĚNÍ

- Univerzální upnutí se snadnou výměnou nástrojů je vhodné pro běžné příslušenství.



Ponorný pilový list HCS 32 mm

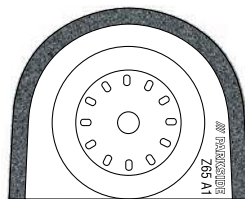
Materiály:

Dřevo, plast, sádky a jiné měkké materiály

Použití:

- Oddělovací a ponorné řezy
- řezání blízko okrajů, a to i v těžko přístupných místech

Příklad: Řezání drážek lehkých stavebních stěn.



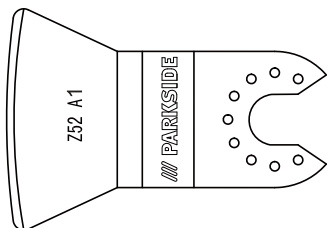
Diamantový pilový list

Materiály:

Lepidla na obkladačky, obkladové spáry

Použití:

- Odstranění zbytků materiálu, například lepidla při výměně poškozených obkladaček
- Vyfrézování malty na stěnových a podlahových obkladačkách.



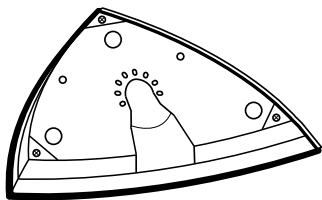
škrabák

Materiály:

Zbytky malty / betonu, lepidla na dlaždice / koberce, zbytky barvy / silikonu

Použití:

- Odstranění zbytků materiálu, například lepidla na koberce na podlaze.



brusná deska

Materiály:

Dřevo a kov (brusné listy **21** jsou součástí rozsahu dodávky), dřevo*, kov*

*v závislosti na brusném papíru

Použití:

- Broušení hran a těžko přístupných míst.

Nasazení brusného papíru na brusnou desku

- ♦ Nasadíte brusný list **21** centricky na brusnou desku **17**.

Výměna výměnného nástroje

UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li použít odsávání prachu, musíte ho připojit před montáží změnou vestavěného nástroje (viz kapitola "Odsávání prachu").

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před všemi činnostmi na elektrickém nářadí vytáhněte akumulátor z přístroje.
- ♦ Případně sejměte již namontovaný vestavěný nástroj. K tomu účelu vyklepte páčku k odblokování přístroje **1** nahoru.
- ♦ Povolte upínací šroub **12**. (Pouze pro diamantový pilový list **15**).
- ♦ Nasadíte vestavěný nástroj (např. ponorný pilový list **13**) do upnutí nástroje.

UPOZORNĚNÍ

- Výměnné nástroje můžete do upnutí nástroje nasazovat v jakýchkoliv rastrových polohách.
- ♦ Utáhněte upínací šroub **12** (pouze u diamantového pilového listu **15**) a upevněte vestavěný nástroj opětovným zatlačením páčky k odblokování přístroje **1** směrem dolů.
- **Zkontrolujte upevnění výměnného nástroje.** Nesprávně nebo nebezpečně upevněné výměnné nástroje se mohou uvolnit během provozu a zranit Vás.

Uvedení do provozu

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí:

- ◆ Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač **2** dopředu. Pracovní LED světlo **11** svítí při zapnutí a umožňuje tím osvětlení pracovní plochy ve špatných světelných podmínkách.

UPOZORNĚNÍ

- Pracovní lampa **11** mohou být použity pouze bez odsávání **6**.

Vypnutí:

- ◆ Pro vypnutí přístroje posuňte vypínač **2** dozadu.

Předvolba počtu kmitů

- ◆ Stavěcím kolečkem předvolby počtu kmitů **8** zvolte potřebný počet kmitů. Stupeň 1: nízký počet kmitů
- ◆ Stupeň 6: vysoký počet kmitů

UPOZORNĚNÍ

- Potřebný počet kmitů závisí na materiálu a na pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickým pokusem.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před jakoukoli činností na přístroji
přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- K důkladnému vyčištění přístroje je zapotřebí vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

- Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače a náhradní akumulátor) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatnění záruky se spojte telefonicky se servisní dílnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při opravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a nikoli pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpозději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Servis

VÝSTRAHA!

- Nechte přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 273476

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/ NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

**Směrnice o nízkonapěťových zařízeních
(2014/35/EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)**

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

Typ / označení zařízení:

Aku multifunkční nářadí PAMFW 12 A1

Rok výroby: 01-2016

Sériové číslo: IAN 273476

Bochum, 21.09.2015



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	38
Používanie v súlade s určením	38
Vybavenie	38
Rozsah dodávky	38
Technické údaje	38
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	39
1. Bezpečnosť na pracovisku	39
2. Elektrická bezpečnosť	40
3. Bezpečnosť osôb	40
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	40
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím	41
6. Servis	41
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky	41
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	42
Pracovné pokyny	42
Pred uvedením do prevádzky	42
Vyberanie/nabíjanie/vkladanie boxu s akumulátormi	42
Kontrola stavu akumulátora	43
Odsávanie prachu/triesok	43
Pripojenie odsávania prachu	43
Výber vsádzkového nástroja	43
Nasadenie brúsneho listu na brúsnu podložku	44
Výmena vsádzkového nástroja	44
Uvedenie do prevádzky	45
Zapnutie/vypnutie	45
Predvolenie oscilačnej rýchlosti	45
Údržba a čistenie	45
Záruka	46
Servis	46
Dovozca	46
Likvidácia	47
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	47

AKUMULÁTOROVÉ MULTI-FUNKČNÉ NÁRADIE PAMFW 12 A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe svojho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na pílenie, oddeľovanie a brúsenie. Prednostne sa môžu spracovávať nasledovné materiály: Drevo, plast, prvky sadrokartónových dosák, ľahké a farebné kovy, upevňovacie prvky (napr. klince, skrutky) a nástenné obkladačky.

Prístroj je vhodný najmä na práce blízko okraja a zalicované práce. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmena prístroja sa považujú za použitie v rozpore s určením a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvo úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Vybavenie

- 1 páka na uvoľnenie prístroja
- 2 spínač ZAP / VYP
- 3 LED displeja akumulátora
- 4 uvoľňovacie tlačidlá
- 5 box s akumulátormi
- 6 odsávanie prachu (3-dielne)
- 7 upevnenie telesa
- 8 regulačné koliesko predvoľby oscilačnej rýchlosti
- 9 odsávací kanál
- 10 vetracie štrbiny
- 11 LED pracovného svetidla
- 12 napínacia skrutka
- 13 kruhová prípojka

- 14 škrabka 52 mm
- 15 diamantový pilový list 65 mm
- 16 HCS ponorný pilový list 32 mm
- 17 brúsna podložka
- 18 LED indikácia stavu nabitia
- 19 LED kontrolka
- 20 rýchlonabíjačka
- 21 brúsne listy

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorové multifunkčné náradie PAMFW 12 A1
- 1 akumulátorová rýchlonabíjačka PAMFW 12 A1-2
- 1 box s akumulátormi PAMFW 12 A1-1
- 1 brúsna podložka Delta
- 6 brúsnych listov, rozmer hrany 80 mm
- 1 škrabkový nôž, 52 mm
- 1 HCS ponorný pilový list, 32 mm
- 1 diamantový pilový list, 65 mm
- 1 odsávanie prachu (3-dielne)
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorové multifunkčné náradie:

PAMFW 12 A1

Menovité napätie:	12 V --- (jednosmerný prúd)
Regulačná elektronika regulácie otáčok:	n_0 5000 – 19000 min ⁻¹
Oscilačný uhol:	3,2°

Akumulátor: PAMFW 12 A1-1

Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Menovité napätie:	12 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita:	1500 mAh

Rýchlonabíjačka

akumulátora: PAMFW 12 A1-2

VSTUP/Input:

Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz (striedavý prúd)
Príkon:	32 W

VÝSTUP/Output:

Menovité napätie: 12,6 V ---
(jednosmerný prúd)

Nabíjací prúd: 1,8 A

Doba nabíjania: ca. 60 min

Poistka (vnútorná): 3,15 A 

Trieda ochrany: II / 

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hodnota emisií hluku:

Hladina akustického tlaku L_{pA} : 71,9 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_{WA} : 82,9 dB(A)

Neurčitosť K: 3 dB

Používajte ochranu sluchu!

Hodnoty celkových vibrácií(súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Brúsenie:

Emisná hodnota vibrácií $a_h = 10,419 \text{ m/s}^2$

Neurčitosť K = 1,5 m/s^2

UPOZORNENIE

- Vibračná hladina uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie prerušenie.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibračná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmienené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhybajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí prístroja. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva a pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúe mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vsádzkové nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrických nástrojoch používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.

- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajúe ďalej od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popálenie.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky

⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kov, môže byť zdraviu škodlivý.
- Kontakt alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať ohrozenie obsluhujúcej osoby alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
- Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho záručným servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

! VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

Pracovné pokyny

Princíp práce:

Na báze oscilujúceho pohonu nástroj kmitá 5 000 až 19 000 krát za minútu. To umožňuje precíznu prácu v najužšom priestore.

Pílenie/oddeľovanie:

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, tupé alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Pri pílení ľahkých stavebných materiálov sa riadte zákonnými ustanoveniami a odporúčaniami výrobcov materiálov.
- Ponorným pílením sa smú opracovávať len mäkké materiály, ako drevo, sadrokartón a pod.!

Brúsenie:

- Dbajte na rovnomernú pritlačnú silu, aby sa zvýšila životnosť brúsnych listov **21**.

Pred uvedením do prevádzky Vyberanie/nabíjanie/vkladanie boxu s akumulátormi

! POZOR!

- Vždy vytiahnite zástrčku, keď nasadzujete alebo vyberáte box s akumulátormi **5** z nabíjačky.

UPOZORNENIE

- Akumulátor je pri vyskladnení čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor v nabíjačke ideálne minimálne 1 hodinu. Zabezpečíte tak plný výkon akumulátora. Litium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- Nikdy nenabíjajte box s akumulátormi **5**, keď je teplota okolia pod 10 °C alebo nad 40 °C.

1. Na vybratie boxu s akumulátormi **5** stlačte uvoľňovacie tlačidlá **4** a box s akumulátormi **5** vytiahnite z prístroja.
2. Vložte box s akumulátormi **5** do rýchlonabíjačky **20**.
3. Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **19** svieti červeno.
4. Zelená LED indikácia stavu nabitia **18** signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátormi **5** je pripravený na použitie.
5. Vložte box s akumulátormi **5** do prístroja.

Kontrola stavu akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte spínač ZAP./VYP. **2** (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia alebo zvyšný výkon signalizuje LED displej stavu nabitia akumulátora **3** nasledovne:
- ♦ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = nízka kapacita - nabíjajte akumulátor

Odsávanie prachu/triesok

Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré sa dá pomocou zariadenia na odsávanie prachu zapojiť do vysávača, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve, sa môže drevený prach vo filtračnom vrecku vysávača vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Preto bezpodmienečne zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a prístroja. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite filtračné vrecko vysávača.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre obrábané materiály.

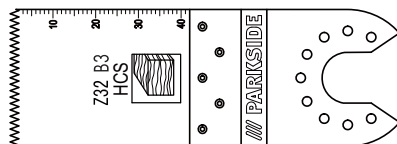
Prípojenie odsávania prachu

- ♦ Nasadte odsávanie prachu **6** na prístroj. Upevnite ho namontovaním upevnenia telesa **7**.
- ♦ Hadicu povoleného odsávacieho zariadenia (napr. priemyselného vysávača) zapojte do adaptéra na externé odsávanie.

Výber vsádzkového nástroja

UPOZORNENIE

- Univerzálne uchytenie s jednoduchou výmenou nástroja je vhodné pre bežné príslušenstvo.



HCS ponorný pilový list 32 mm

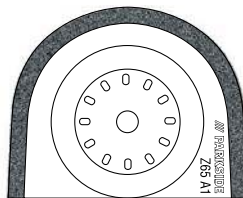
Materiály:

Drevo, plast, sadra a iné mäkké materiály

Použitie:

- Oddelovanie a pílenie ponornou pilou
- pílenie na okraji, aj vo veľmi ťažko dostupných oblastiach

Príklad: Pílenie otvorov v stenách z ľahkých materiálov.



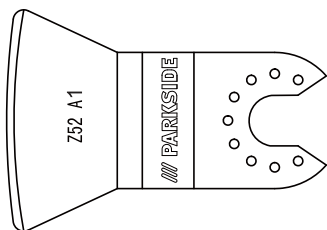
Diamantový pilový list

Materiály:

Lepidlo na obkladačky, škárovacia hmota na obkladačky

Použitie:

- Odstraňovanie zvyškov materiálov, napríklad lepidla na obkladačky pri výmene poškodených obkladačiek
- Vyfrézovanie tmelu na stenách a obkladačkách.



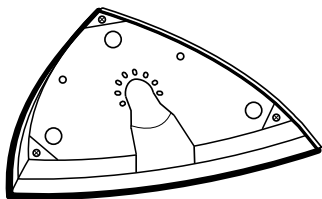
Obojručný nôž

Materiály:

Zvyšky malty/ betónu/ lepidla na obkladačky a koberce/ zvyšky farieb a silikónu.

Použitie:

- Odstraňovanie zvyškov materiálov, napríklad lepidla na koberce z podlahy.



Brúsna podložka

Materiály:

Drevo a kov (brúsne listy 21 obsiahnuté v dodávke), drevo*, kov*

*v závislosti od brúsneho listu

Použitie:

- Brúsenie na okrajoch a v ťažko dostupných oblastiach.

Nasadenie brúsneho listu na brúsnu podložku

- ♦ Nasadíte brúsny list 21 do stredu na brúsnu podložku 17.

Výmena vsádzkového nástroja

UPOZORNENIE

- Ak chcete používať odsávanie prachu, musíte ho zapojiť pred montážou alebo výmenou vsádzkového nástroja (pozri kapitolu „Pripojenie odsávania prachu“).

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite akumulátor z prístroja.
- ♦ V prípade potreby vyberte už namontovaný vsádzkový nástroj. Na tento účel vyklopte páku na uvoľnenie prístroja 1 nahor.
- ♦ Povoľte napínavú skrutku 12. (Len pre diamantový brúsny list 15).
- ♦ Vložte vsádzkový nástroj (napr. ponorný list píly 13) na upnutie prístroja.

UPOZORNENIE

- Vsádzkové nástroje môžete nasadzovať v ľubovoľných polohách do upnutia nástroja.
- ♦ Uťahnite napínavú skrutku 12 (len pre diamantové pílové listy 15) a znovu upevnite vsádzkový nástroj opätovným stlačením odblokovania nástroja 1 nadol.
- Skontrolujte, či vsádzkový nástroj pevne sedí. Nesprávne vložené alebo nesprávne upevnené vsádzkové nástroje sa môžu počas prevádzky odpojiť a zraniť vás.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ♦ Na zapnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP **2** dopredu. LED pracovné svetidlo **11** sa rozsvieti pri zapnutí a umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných pomeroch.

UPOZORNENIE

- LED pracovné svetidlo **11** môžu byť použité iba bez odsávania **6**.

Vypnutie:

- ♦ Na vypnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP **2** dozadu.

Predvolenie oscilačnej rýchlosti

- ♦ Pomocou regulačného kolieska oscilačnej rýchlosti **8** si zvolíte potrebnú oscilačnú rýchlosť. Stupeň 1: nízka oscilačná rýchlosť
- ♦ Stupeň 6: vysoká oscilačná rýchlosť

UPOZORNENIE

- Potrebná oscilačná rýchlosť závisí od materiálu a pracovných podmienok a môže sa zistiť praktickým pokusom.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácami na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj čistite pravidelne, najlepšie hneď po každom ukončení práce.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Na dôkladné vyčistenie prístroja je potrebný vysávač.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom. Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny je stav nabitia v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, vypínač a náhradnú batériu) si môžete objednať prostredníctvom servisnej horúcej linky.

Záruka

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred dodaním dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade poškodenia v záruke sa, prosím, telefonicky spojte s vaším servisným strediskom. Len tak sa dá zaistiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, rýchlo opotrebitelné diely ani na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov alebo akumulátorov. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, po použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom. Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Po uplynutí záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonané za poplatok.

Servis

VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákaznickým servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 273476

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Akumulátory nehádzajte do domáceho odpadu.

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

Typ/označenie prístroja:

Akumulátorové multifunkčné náradie PAMFW 12 A1

Rok výroby: 01 – 2016

Sériové číslo: IAN 273476

Bochum, 21.09.2015

Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Ausstattung	50
Lieferumfang	50
Technische Daten	50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	51
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	51
2. Elektrische Sicherheit	51
3. Sicherheit von Personen	52
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	52
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	53
6. Service	53
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	53
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	54
Arbeitshinweise	54
Vor der Inbetriebnahme	54
Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen	54
Akkuzustand prüfen	55
Staub-/ Späneabsaugung	55
Staubabsaugung anschließen	55
Einsatzwerkzeug auswählen	55
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen	56
Einsatzwerkzeug wechseln	56
Inbetriebnahme	57
Ein-/ Ausschalten	57
Schwingzahl vorwählen	57
Wartung und Reinigung	57
Garantie	57
Service	58
Importeur	58
Entsorgung	58
Original-Konformitätserklärung	59

AKKU- MULTIFUNKTIONSWERKZEUG PAMFW 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- ➊ Hebel für Werkzeugentriegelung
- ➋ EIN- / AUS-Schalter
- ➌ Akku-Display-LED
- ➍ Entriegelungstasten
- ➎ Akku-Pack
- ➏ Staubabsaugung (3 tlg.)
- ➐ Gehäusebefestigung
- ➑ Stellrad Schwingzahlvorwahl
- ➒ Absaugkanal
- ➓ Lüftungsschlitze
- ➔ LED-Arbeitsleuchte
- ➕ Spannschraube
- ➖ Ringanschluss
- ➗ Schaber 52 mm
- ➘ Diamantsägeblatt 65 mm
- ➙ HCS-Tauchsägeblatt 32 mm

- ➚ Schleifplatte
- ➛ Ladezustandsanzeige-LED
- ➜ Kontroll-LED
- ➝ Schnell-Ladegerät
- ➞ Schleifblätter

Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 12 A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PAMFW 12 A1-2
- 1 Akku-Pack PAMFW 12 A1-1
- 1 Delta-Schleifplatte
- 6 Schleifblätter 80 mm Kantenmaß
- 1 Schabmesser 52 mm
- 1 HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
- 1 Diamantsägeblatt 65 mm
- 1 Staubabsaugung (3 tlg.)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug: PAMFW 12 A1

- Nennspannung: 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
- Drehzahlregelelektronik: n_0 5000 - 19000 min⁻¹
- Oszillationswinkel: 3,2°

Akku: PAMFW 12 A1-1

- Typ: LITHIUM-IONEN
- Nennspannung: 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
- Kapazität: 1500 mAh

Akku-Schnellladegerät: PAMFW 12 A1-2

EINGANG / Input:

- Nennspannung: 230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)

- Leistungsaufnahme: 32 W

AUSGANG / Output:

- Nennspannung: 12,6 V $\equiv$ (Gleichstrom)
- Ladestrom: 1,8 A
- Ladedauer: ca. 60 min
- Sicherung (innen): 3,15 A 
- Schutzklasse: II/

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionen:

Schalldruckpegel L_{pA} : 71,9 dB(A)

Schallleistungspegel L_{WA} : 82,9 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen:

Schwingungsemissionswert $a_h = 10,419 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienerperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter **(21)** zu erhöhen.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **(5)** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack **(5)** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10°C oder oberhalb 40°C liegt.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs **5** drücken Sie die Entriegelungstasten **4** und ziehen den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Schnell-Ladegerät **20**.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **19** leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **18** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät ein.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste EIN- / AUS-Schalter **2** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **3** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Staub-/ Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

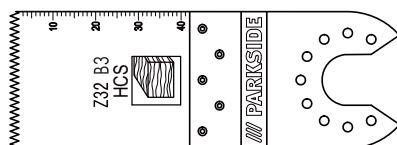
Staubabsaugung anschließen

- ◆ Setzen Sie die Staubabsaugung **6** auf das Gerät. Befestigen Sie diese, indem Sie die Gehäusebefestigung **7** anbringen.
- ◆ Schließen Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdstaubsaugung.

Einsatzwerkzeug auswählen

HINWEIS

- Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 32 mm

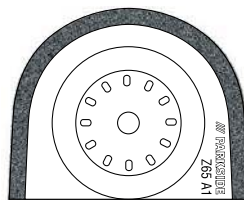
Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden.



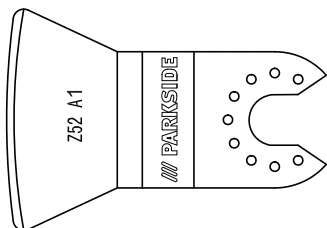
Diamantsägeblatt

Werkstoffe:

Fliesenkleber, Fliesenfugen

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
- Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen.



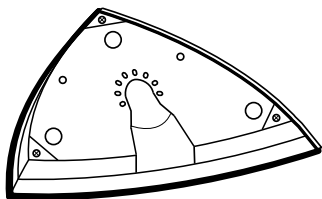
Schabmesser

Werkstoffe:

Mörtel- / Betonreste, Fliesen- / Teppichkleber, Farb- / Silikonreste

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden.



Schleifplatte

Werkstoffe:

Holz und Metall (Schleifblätter **21** im Lieferumfang enthalten), Holz*, Metall*

*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen.

Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt **21** mittig auf die Schleifplatte **17**.

Einsatzwerkzeug wechseln

HINWEIS

- Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Klappen Sie hierzu den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** nach oben.
- ◆ Lösen Sie die Spannschraube **12**. (Nur für Diamantsägeblatt **15**).
- ◆ Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt **13**) auf die Werkzeugaufnahme.

HINWEIS

- Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.
- ◆ Ziehen Sie die Spannschraube **12** (nur für Diamantsägeblatt **15**) fest und Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug wieder, indem Sie den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** wieder nach unten drücken.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Inbetriebnahme

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
Die LED-Arbeitsleuchte **11** leuchtet beim einschalten und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

HINWEIS

- Die LED-Arbeitsleuchte **11** ist nur ohne Staubabsaugung **6** zu benutzen.

Ausschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

Schwingzahl vorwählen

- ◆ Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlwahl **8** die benötigte Schwingzahl vor.
Stufe 1: niedrige Schwingzahl
Stufe 6: hohe Schwingzahl

HINWEIS

- Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter und Ersatz-Akku) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273476

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273476

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273476

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

Typ/ Gerätebezeichnung:

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 12 A1

Herstellungsjahr: 01-2016

Seriennummer: IAN 273476

Bochum, 21.09.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

12 / 2015 · Ident.-No.: PAMFW12A1-122015-3

IAN 273479